

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

16e jaargang nr. L 349

19 december 1973

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

| | |
|--|----|
| Verordening (EEG) nr. 3395/73 van de Raad van 11 december 1973 tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor de in bijlage I, sub A en C, van Verordening (EEG) nr. 2142/70 genoemde visserijproducten voor het visseizoen 1974 | 1 |
| Verordening (EEG) nr. 3396/73 van de Raad van 11 december 1973 tot vaststelling van de communautaire produktieprijs voor tonijn, bestemd voor de conserven-industrie, voor het visseizoen 1974 | 3 |
| Verordening (EEG) nr. 3397/73 van de Raad van 11 december 1973 tot vaststelling van de interventieprijzen voor verse of gekoelde sardines en ansjovis voor het visseizoen 1974 | 4 |
| Verordening (EEG) nr. 3398/73 van de Raad van 11 december 1973 tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2142/70 genoemde visserijproducten voor het visseizoen 1974 | 5 |
| Verordening (EEG) nr. 3399/73 van de Raad van 11 december 1973 houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 240/73 tot vaststelling van de algemene regels van het stelsel der compenserende bedragen voor schol | 7 |
| Verordening (EEG) nr. 3400/73 van de Raad van 11 december 1973 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 166/71 houdende vaststelling van gemeenschappelijke handelsnormen voor garnalen van de Crangonsoorten | 8 |
| Verordening (EEG) nr. 3401/73 van de Commissie van 18 december 1973 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge | 9 |
| Verordening (EEG) nr. 3402/73 van de Commissie van 18 december 1973 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout | 11 |
| Verordening (EEG) nr. 3403/73 van de Commissie van 18 december 1973 houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief | 13 |
| Verordening (EEG) nr. 3404/73 van de Commissie van 18 december 1973 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker | 15 |
| Verordening (EEG) nr. 3405/73 van de Commissie van 18 december 1973 houdende vaststelling van de gemiddelde produktieprijzen in de sector wijn | 16 |

Inhoud (vervolg)

| | |
|---|----|
| Verordening (EEG) nr. 3406/73 van de Commissie van 17 december 1973 tot wijziging van Verordening nr. 204/67/EEG houdende vaststelling van de coëfficiënten voor de berekening van de heffingen die van toepassing zijn op de produkten in de sector varkensvlees, andere dan geslachte varkens | 18 |
| Verordening (EEG) nr. 3407/73 van de Commissie van 17 december 1973 houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 1259/72 betreffende het ter beschikking stellen van boter tegen verlaagde prijs aan bepaalde verwerkende industrieën in de Gemeenschap met betrekking tot de bijzondere verkoop bij inschrijving voor het eind van het jaar 1973 | 20 |
| Verordening (EEG) nr. 3408/73 van de Commissie van 17 december 1973 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 71/73 met betrekking tot de verkoop van boter uit openbare opslag | 21 |
| Verordening (EEG) nr. 3409/73 van de Commissie van 17 december 1973 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2637/70 voor wat betreft de geldigheidsduur van voorfixatiecertificaten voor bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen | 22 |
| Verordening (EEG) nr. 3410/73 van de Commissie van 18 december 1973 betreffende steun voor langdurige particuliere opslag van bepaalde soorten tafelwijn | 23 |
| Verordening (EEG) nr. 3411/73 van de Commissie van 18 december 1973 tot wijziging van het bij Verordening (EEG) nr. 1437/70 betreffende opslagcontracten voor tafelwijn vastgestelde steunbedrag | 25 |
| Verordening (EEG) nr. 3412/73 van de Commissie van 18 december 1973 tot vaststelling van de referentieprijzen voor wijn voor het tijdvak van 16 december 1973 tot en met 15 december 1974 | 26 |
| Verordening (EEG) nr. 3413/73 van de Commissie van 18 december 1973 tot wijziging van de speciale heffing bij uitvoer van witte suiker en ruwe suiker . . . | 28 |
| <hr/> | |
| Overheidsopdrachten (Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971, aangevuld door de Richtlijn van de Raad nr. 72/277/EEG van 26 juli 1972) . . . | 30 |
| Openbare procedures | 32 |
| Niet-openbare procedures | 37 |

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3395/73 VAN DE RAAD

van 11 december 1973

tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor de in bijlage I, sub A en C, van Verordening (EEG) nr. 2142/70 genoemde visserijproducten voor het visseizoen 1974

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2142/70 van de Raad van 20 oktober 1970 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3159/73 (2), inzonderheid op artikel 8, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2142/70 is bepaald dat voor elk der in bijlage I, sub A en C, van genoemde verordening vermelde produkten een oriëntatieprijs wordt vastgesteld op een zodanig peil dat hij bijdraagt tot de stabilisatie van de marktprijzen en toch niet leidt tot het ontstaan van structurele overschotten in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2709/72 (3), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2825/72 (4), de oriëntatieprijzen voor de in bijlage I, sub A en C, van Verordening (EEG) nr. 2142/70 genoemde visserijproducten werden vastgesteld voor het visseizoen 1973;

Overwegende dat de toepassing van de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2142/70 bedoelde en hierboven reeds vermelde criteria, leidt tot een verhoging van de prijzen ten opzichte van die voor het lopende seizoen; dat bij gebrek aan bepaalde gegevens over de

prijsontwikkeling van elk visserijproduct met nauwkeurig omschreven handelskenmerken, voor de meeste produkten moet worden uitgegaan van de verhouding tussen de gewogen gemiddelde marktprijzen, zoals die bij de vorige vaststelling van de oriëntatieprijzen voor de betrokken produkten waren geconstateerd, en de thans geconstateerde marktprijzen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2825/72 voor Ierland een hogere oriëntatieprijs voor schol was vastgesteld dan die voor de andere Lid-Staten; dat, gezien de verhoging van de communautaire oriëntatieprijs en de verplichting om de in de genoemde Lid-Staat geldende prijs aan deze prijs aan te passen, één prijs kan worden vastgesteld voor de gehele Gemeenschap,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De oriëntatieprijzen voor de produkten vermeld in bijlage I, sub A en C, van Verordening (EEG) nr. 2142/70 en de produkten waarop zij betrekking hebben worden vastgesteld in de bijlage. Deze prijzen gelden tot en met 31 december 1974.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 december 1973.

Voor de Raad

De Voorzitter

Ib FREDERIKSEN

(1) PB nr. L 236 van 27. 10. 1970, blz. 5.

(2) PB nr. L 322 van 23. 11. 1973, blz. 4.

(3) PB nr. L 291 van 28. 12. 1972, blz. 7.

(4) PB nr. L 298 van 31. 12. 1972, blz. 10.

BIJLAGE

| Vissoort | Handelskenmerken ⁽¹⁾ | | | Oriëntatieprijs (in R.E./t) |
|--|---------------------------------|---------------|--------------------------------------|--------------------------------|
| | Versheidsklasse | Grootteklasse | Presentatievorm | |
| 1. Haring | A | 1 | in gehele staat | 196 |
| 2. Sardines „Clupea pilchardus Wal- baum” : | | | | |
| a) uit de Atlantische Oceaan | Extra | 2 | in gehele staat | 399 |
| b) uit de Middellandse Zee | Extra | 2 | in gehele staat | 226 |
| 3. Noorse schelvis (Sebastes marinus) | A | 2 | in gehele staat | 363 |
| 4. Kabeljauw | B | 2 | ontdaan van ingewanden, met kop | } 385 |
| | of A | 3 | ontdaan van ingewanden, met kop | |
| 5. Koolvis | B | 2 | ontdaan van ingewanden, met kop | } 217 |
| | of A | 3 | ontdaan van ingewanden, met kop | |
| 6. Schelvis | A | 2 | in gehele staat | } 275 |
| | of A | 3 | ontdaan van ingewanden, met kop | |
| 7. Wijting | A | 2 | ontdaan van ingewanden, met kop | 315 |
| 8. Makreel | Extra | 2 | in gehele staat | } 200 |
| | of A | 2 | in gehele staat, in originele kisten | |
| 9. Ansjovis | Extra | 2 | in gehele staat | 373 |
| 10. Schol | A | 3 | ontdaan van ingewanden, met kop | 345 |
| 11. Garnalen van de Crangonsoorten | A | 1 | enkel gekookt in water | 814 |

⁽¹⁾ De versheidsklasse, de grootteklasse en de presentatievorm zijn die welke volgens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2142/70 zijn vastgesteld.

VERORDENING (EEG) Nr. 3396/73 VAN DE RAAD

van 11 december 1973

tot vaststelling van de communautaire productieprijs voor tonijn, bestemd voor de conservenindustrie voor het visseizoen 1974

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2142/70 van de Raad van 20 oktober 1970 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3159/73⁽²⁾, inzonderheid op artikel 15, lid 5,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 15, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2142/70 is bepaald dat voor tonijn, bestemd voor de conservenindustrie, een communautaire productieprijs wordt vastgesteld;

Overwegende dat de communautaire productieprijs voor tonijn, bestemd voor de conservenindustrie, voor

het visseizoen 1973 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2710/72⁽³⁾;

Overwegende dat het gemiddelde van de prijzen die in de laatste drie visseizoenen zijn geconstateerd overeenkomstig artikel 15, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2142/70 is gestegen; dat voor het visseizoen 1974 derhalve een nieuwe prijs moet worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De tot 31 december 1974 geldende communautaire productieprijs voor tonijn, bestemd voor de conservenindustrie, en het produkt waarop deze prijs betrekking heeft worden als volgt vastgesteld :

| Produkt | Handelskenmerken | Communautaire productieprijs (R.E./t) |
|---------------|---|---|
| Geelvintonijn | in gehele staat, wegende niet meer dan 10 kg per stuk | 545 |

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 december 1973.

Voor de Raad

De Voorzitter

Ib FREDERIKSEN

⁽¹⁾ PB nr. L 236 van 27. 10. 1970, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. L 322 van 23. 11. 1973, blz. 4.

⁽³⁾ PB nr. L 291 van 28. 12. 1972, blz. 9.

VERORDENING (EEG) Nr. 3397/73 VAN DE RAAD
van 11 december 1973
tot vaststelling van de interventieprijzen voor verse of gekoelde sardines en
ansjovis voor het visseizoen 1974

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2142/70 van de Raad van 20 oktober 1970 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3159/73⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2142/70 is bepaald dat voor verse of gekoelde sardines en ansjovis interventieprijzen moeten worden vastgesteld op een zodanig peil dat zij bijdragen tot de stabilisatie van de marktprijzen en toch niet leiden tot de vorming van structurele overschotten in de Gemeenschap;

Overwegende dat in artikel 8, lid 3, van dezelfde verordening is bepaald dat de interventieprijs moet worden vastgesteld op een peil dat tussen 35 % en 45 % van de oriëntatieprijs ligt, op basis van de produktie- en marktkenmerken van elk produkt;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3395/73⁽³⁾, de oriëntatieprijzen voor de in bijlage I, sub A en C, van Verordening (EEG) nr. 2142/70 genoemde visserijproducten voor het visseizoen 1974 zijn vastgesteld;

Overwegende dat bij de huidige stand van de informatie over de marktsituatie voor de betrokken produkten en bij gebrek aan enige ervaring met de openbare aankoop van die produkten, de interventieprijzen voor die produkten op een zodanig peil moeten worden vastgesteld dat zij de markt zoveel mogelijk prijshoudend maken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De tot 31 december 1974 geldende interventieprijzen voor verse of gekoelde sardines en ansjovis en de produkten waarop zij betrekking hebben worden als volgt vastgesteld:

| Vissoort | Handelskenmerken ⁽¹⁾ | | | Interventieprijs (in R.E./t.) |
|---------------------------------|---------------------------------|--------------------|-----------------|----------------------------------|
| | Versheidsklasse | Grootte- klasse | Presentatievorm | |
| 1. Sardines : | | | | |
| a) uit de Atlantische Oceaan | Extra | 2 | in gehele staat | 180 |
| b) uit de Middellandse Zee | Extra | 2 | in gehele staat | 102 |
| 2. Ansjovis | Extra | 2 | in gehele staat | 168 |

⁽¹⁾ De versheidsklasse, de grootteklasse en de presentatievorm zijn die welke volgens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2142/70 zijn vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 december 1973.

Voor de Raad
De Voorzitter
 Ib FREDERIKSEN

⁽¹⁾ PB nr. L 236 van 27. 10. 1970, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. L 322 van 23. 11. 1973, blz. 4.

⁽³⁾ Zie blz. 1 van dit Publikatieblad.

VERORDENING (EEG) Nr. 3398/73 VAN DE RAAD

van 11 december 1973

tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2142/70 genoemde visserijprodukten voor het visseizoen 1974

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2142/70 van de Raad van 20 oktober 1970 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3159/73⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2142/70 is bepaald dat voor elk van de in bijlage II van die verordening genoemde produkten of groepen van produkten jaarlijks een oriëntatieprijs wordt vastgesteld;

Overwegende dat de oriëntatieprijzen voor de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2142/70 genoemde visserijprodukten voor het visseizoen 1973 zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2712/72⁽³⁾;

Overwegende dat de thans beschikbare gegevens over de prijzen voor het merendeel der betrokken produkten leiden tot een verhoging voor de oriëntatieprijzen ten opzichte van die welke golden tijdens het voorgaande verkoopseizoen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De oriëntatieprijzen voor de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2142/70 genoemde produkten en de produkten waarop zij betrekking hebben zijn in de bijlage vastgesteld. Deze prijzen gelden tot en met 31 december 1974.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 december 1973.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

Ib FREDERIKSEN

⁽¹⁾ PB nr. L 236 van 27. 10. 1970, blz. 5.⁽²⁾ PB nr. L 322 van 23. 11. 1973, blz. 4.⁽³⁾ PB nr. L 291 van 28. 12. 1972, blz. 12.

BIJLAGE

| Groep van produkten | Handelskenmerken | Oriëntatieprijs (R.E./ton) |
|--|---|----------------------------|
| Sardines | Bevroren, in partijen of in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene produkten | 220 |
| Zeebrasem van de soort Dentex dentex en van de Pagellus-soorten | Bevroren, in partijen of in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene produkten | 628 |
| Pijlinktvissen van de soorten Loligo, Ommastrephes sagittatus, Todarodes sagittatus, Illex coindetti | Bevroren, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene produkten | 1 133 |
| Inktvissen van de soorten Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola rondeleti | Bevroren, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene produkten | 657 |
| Achtarmige inktvissen van de Octopus-soorten | Bevroren, in oorspronkelijke verpakking, bevattende homogene produkten | 475 |

VERORDENING (EEG) Nr. 3399/73 VAN DE RAAD

van 11 december 1973

houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 240/73 tot vaststelling van de algemene regels van het stelsel der compenserende bedragen voor schol

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het op 22 januari 1972 ondertekende Verdrag betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 62, lid 1, van de daaraan gehechte Akte,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3395/73⁽²⁾ één enkele oriëntatieprijs voor schol voor het visseizoen 1974 is vastgesteld; dat wegens het verdwijnen van de prijsverschillen niet langer compenserende bedragen hoeven worden vastgesteld;

Overwegende dat derhalve Verordening (EEG) nr. 240/73 van de Raad van 31 januari 1973 tot vaststelling van de algemene regels voor het stelsel der compenserende bedragen voor schol⁽³⁾ dient te worden ingetrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 240/73 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 december 1973.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

lb FREDERIKSEN

⁽¹⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.

⁽²⁾ Zie blz. 1 van dit Publikatieblad.

⁽³⁾ PB nr. L 29 van 1. 2. 1973, blz. 16.

VERORDENING (EEG) Nr. 3400/73 VAN DE RAAD

van 11 december 1973

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 166/71 houdende vaststelling van gemeenschappelijke handelsnormen voor garnalen van de Crangonsoorten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2142/70 van de Raad van 20 oktober 1970 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3159/73⁽²⁾, inzonderheid op artikel 2, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 166/71⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen⁽⁴⁾, gemeenschappelijke handelsnormen voor garnalen van de Crangonsoorten heeft vastgesteld;

Overwegende dat deze normen zijn vastgesteld toen de marktsituatie werd gekenmerkt door een normale voorziening met grote garnalen (grootteklasse 1) en door een massale aanvoer van kleine garnalen (grootteklasse 2); dat deze situatie had geleid tot het verbod, behoudens uitzonderingen, om de garnalen van grootteklasse 2 voor menselijke consumptie in de handel te brengen;

Overwegende dat met de aanvoer van garnalen van grootte 1 niet meer aan de vraag kan worden voldaan; dat deze situatie zich op korte termijn waarschijnlijk niet zal wijzigen; dat het bijgevolg dienstig is dit verbod op te heffen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 166/71 komt als volgt te luiden:

„1. De in artikel 1 bedoelde garnalen die deel uitmaken van de communautaire produktie, mogen in de Gemeenschap slechts voor menselijke consumptie in de handel worden gebracht indien zij voldoen aan de voorschriften van deze verordening.

2. Deze verordening is evenwel niet van toepassing op kleine hoeveelheden garnalen die rechtstreeks door een kustvisser worden verkocht aan een kleinhandelaar of aan een consument.

3. De wijze van toepassing van lid 2 wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 29 van Verordening (EEG) nr. 2142/70.”

Artikel 2

Artikel 7, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 166/71 vervalt.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 december 1973.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

Ib FREDERIKSEN

⁽¹⁾ PB nr. L 236 van 27. 10. 1970, blz. 5.⁽²⁾ PB nr. L 322 van 23. 11. 1973, blz. 4.⁽³⁾ PB nr. L 23 van 29. 1. 1971, blz. 3.⁽⁴⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

VERORDENING (EEG) Nr. 3401/73 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1973

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1346/73 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 2076/73 ⁽³⁾, en alle latere verordeningen die deze hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatsten:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde

van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2076/73 uiteengezette bepalingen op de aanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan de Commissie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in de bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening nr. 120/67/EEG genoemde producten te innen heffingen zijn vastgesteld in de bijgevoegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 december 1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1973.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.⁽²⁾ PB nr. L 141 van 28. 5. 1973, blz. 8.⁽³⁾ PB nr. L 212 van 1. 8. 1973, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 december 1973 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | R.E./ton |
|--|---|----------------------|
| 10.01 A | Zachte tarwe en mengkoren | 0 |
| 10.01 B | Harde tarwe | 0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾ |
| 10.02 | Rogge | 11,12 ⁽⁵⁾ |
| 10.03 | Gerst | 0 |
| 10.04 | Haver | 0 |
| 10.05 B | Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden | 0 ⁽²⁾⁽³⁾ |
| 10.07 A | Boekweit | 0 |
| 10.07 B | Pluingierst, tros- of vogelgierst (millet) | 0 |
| 10.07 C | Sorgho | 0 |
| 10.07 D | Overige granen | 0 ⁽⁴⁾ |
| 11.01 A | Meel van tarwe en van mengkoren | 0 |
| 11.01 B | Meel van rogge | 34,30 |
| 11.02 A 1 a | Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe) | 0 |
| 11.02 A 1 b | Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe) | 0 |

⁽¹⁾ Voor durum tarwe van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽²⁾ Voor maïs van oorsprong uit de G.A.S.M. of de L.G.O. ingevoerd in de overzeese departementen van de Franse Republiek, wordt de heffing met 6 rekeneenheden per ton verminderd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit Tanzanië, Oeganda en Kenia wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,00 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor durum tarwe en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁵⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1234/71 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 3402/73 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1973

houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1346/73⁽²⁾,
en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 2077/
73⁽³⁾, en alle latere verordeningen die deze hebben
gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatsten:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve
pariteit voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maxi-
mummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde

van de contante wisselkoersen voor elke van deze
munteenheden, geconstateerd gedurende een be-
paalde periode ten opzichte van de munteenheden
van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streep-
je,

aan te houden;

Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en de
c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag, de premies die
aan de heffingen worden toegevoegd en die van
kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de ta-
bellen in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Het barema der premies die aan de vooraf vastgestelde
heffingen worden toegevoegd voor het invoeren van
granen en mout, bedoeld onder artikel 15 van Veror-
dening nr. 120/67/EEG, wordt vastgesteld zoals aan-
geduid in de bijgevoegde tabellen van deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 december
1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1973.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 141 van 28. 5. 1973, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 212 van 1. 8. 1973, blz. 3.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 december 1973 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout

A. Granen en meel ⁽¹⁾

(R.E. / ton)

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Lopend 12 | 1 ^o term. 1 | 2 ^o term. 2 | 3 ^o term. 3 |
|--|--|--------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 10.01 A | Zachte tarwe en mengkoren | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.01 B | Harde tarwe | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.02 | Rogge | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.03 | Gerst | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.04 | Haver | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.05 B | Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 A | Boekweit | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 B | Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 C | Sorgho | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 D | Overige | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.01 A | Meel van tarwe en van mengkoren | 0 | 0 | 0 | 0 |

⁽¹⁾ De geldigheidsduur van het certificaat is overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2196/71 (PB nr. L 231 van 14. 10. 1971, blz. 28), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3148/73 (PB nr. L 321 van 22. 11. 1973, blz. 13), beperkt.

B. Mout

(R.E. / 100 kg)

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Lopend 12 | 1 ^o term. 1 | 2 ^o term. 2 | 3 ^o term. 3 | 4 ^o term. 4 |
|--|---|--------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 11.07 A I (a) | Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A I (b) | Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A II (a) | Mout, niet van tarwe, niet ge- brand, in de vorm van meel | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A II (b) | Mout, niet van tarwe, niet ge- brand, in een andere vorm dan meel | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 B | Mout, gebrand | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

VERORDENING (EEG) Nr. 3403/73 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1973

houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1346/73⁽²⁾,
en in het bijzonder op artikel 16, lid 4, eerste alinea,
tweede zin,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat het correctief, toepasselijk op de res-
titutie voor granen, werd vastgesteld door Verordening
(EEG) nr. 3361/73⁽³⁾ en alle latere verordeningen die
deze hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatsten:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve
pariteit voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maxi-
mummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde

van de contante wisselkoersen voor elke van deze
munteenheden, geconstateerd gedurende een be-
paalde periode ten opzichte van de munteenheden
van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streep-
je,

aan te houden;

Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en de
c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag en rekening
houdende met de verwachte ontwikkeling van de
markt, het nodig is het van kracht zijnde correctief,
toepasselijk op de restitutie voor granen, te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctief, toepasselijk op de vooraf vastgestelde
restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in arti-
kel 16, lid 4, van Verordening nr. 120/67/EEG, wordt
gewijzigd overeenkomstig de in de bijlage bij deze
verordening gevoegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 december
1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1973.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

(1) PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

(2) PB nr. L 141 van 28. 5. 1973, blz. 8.

(3) PB nr. L 344 van 14. 12. 1973, blz. 5.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 december 1973 houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief

(R.E. / ton)

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Lopend 12 | 1e term. 1 | 2e term. 2 | 3e term. 3 | 4e term. 4 | 5e term. 5 | 6e term. 6 |
|--|---|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 10.01 A | Zachte tarwe en mengkoren | — | — | — | — | — | — | — |
| 10.01 B | Harde tarwe | — | — | — | — | — | — | — |
| 10.02 | Rogge | — | — | — | — | — | — | — |
| 10.03 | Gerst | — | — | — | — | — | — | — |
| 10.04 | Haver | — | — | — | — | — | — | — |
| 10.05 B | Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden | — | — | — | — | — | — | — |
| 10.07 C | Sorgho | — | — | — | — | — | — | — |

VERORDENING (EEG) Nr. 3404/73 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1973

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad
van 18 december 1967 houdende een gemeenschap-
pelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd door Verordening (EEG) nr. 1928/
73⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 7,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1738/73⁽³⁾
en alle latere verordeningen die deze hebben gewij-
zigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatsten:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve
pariteit voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maxi-
mummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde

van de contante wisselkoersen voor elke van deze
munteenheden, geconstateerd gedurende een be-
paalde periode ten opzichte van de munteenheden
van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streep-
je,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1738/73 uiteengezette regelen en bepalingen
op de gegevens waarover de Commissie thans be-
schikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht
zijnde heffingen, zoals aangegeven in de bijlage van
de onderhavige verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De in artikel 14, lid 1, van Verordening nr. 1009/
67/EEG bedoelde heffingen worden voor ruwe suiker
van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastge-
steld, zoals aangegeven in de bijlage van deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 december
1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1973.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 199 van 19. 7. 1973, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 176 van 30. 6. 1973, blz. 30.

BIJLAGE

| Nr. van het gemeen- schappelijk dounetarief | Omschrijving | (R.E. / 100 kg) Bedrag der heffing |
|--|---|--|
| 17.01 | Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : | |
| | A. gedenatureerd : | |
| | I. witte suiker | 0 |
| | II. ruwe suiker | 0 |
| | B. niet gedenatureerd : | |
| | I. witte suiker | 0 |
| | II. ruwe suiker | 0 |

VERORDENING (EEG) Nr. 3405/73 VAN DE COMMISSIE**van 18 december 1973****houdende vaststelling van de gemiddelde productieprijsen in de sector wijn**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 816/70 van de Raad
van 28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen
inzake de gemeenschappelijke ordening van de wijn-
markt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2592/73⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat ingevolge artikel 4 van Verordening
(EEG) nr. 816/70 een gemiddelde productieprijs moet
worden vastgesteld voor elke wijnsoort waarvoor een
oriëntatieprijs wordt vastgesteld; dat deze prijs voor
elk commercialisatiecentrum van de betrokken wijn-
soort moet worden vastgesteld op grond van alle be-
schikbare gegevens;

Overwegende dat de commercialisatiecentra voor ta-
felwijn worden bepaald in Verordening (EEG) nr.
1020/70 van de Commissie van 29 mei 1970 betref-
fende het constateren van de prijzen en de vaststelling
van de gemiddelde prijzen voor tafelwijn⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 765/72⁽⁴⁾;

Overwegende dat ingevolge artikel 10 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1020/70 de gemiddelde prijs moet
worden vastgesteld op basis van het gemiddelde van
de medegedeelde prijzen, waarbij met name rekening
wordt gehouden met het representatieve karakter
daarvan, de beoordelingen van de Lid-Staten, het al-
coholgehalte en de kwaliteit van de tafelwijn waarop
de transacties betrekking hadden;

Overwegende dat de mededeling van de prijzen door
de Lid-Staten en de daarop betrekking hebbende ge-
gevens nader zijn omschreven in Verordening (EEG)
nr. 1020/70; dat ingeval de gegevens voor een bepaald
commercialisatiecentrum niet beschikbaar zijn, de
gemiddelde prijs van de voorafgaande vaststelling
moet worden aangehouden;

Overwegende dat de gemiddelde prijs voor de betrok-
ken soort tafelwijn naar gelang van het geval moet
worden vastgesteld per graad/hl of per hl; dat deze
vaststelling iedere dinsdag moet geschieden; dat,
wanneer de dinsdag een feestdag is, de gemiddelde
prijs op de eerstvolgende werkdag moet worden vast-
gesteld;

Overwegende dat de toepassing van de bovengenoem-
de regels op de gegevens waarover de Commissie
thans beschikt leidt tot vaststelling van de gemiddelde
prijs zoals aangegeven in de bijlage van de onderhavi-
ge verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 816/
70 bedoelde gemiddelde prijzen worden vastgesteld in
de bijlage van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 december
1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1973.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

(1) PB nr. L 99 van 5. 5. 1970, blz. 1.

(2) PB nr. L 269 van 26. 9. 1973, blz. 1.

(3) PB nr. L 118 van 1. 6. 1970, blz. 16.

(4) PB nr. L 89 van 15. 4. 1972, blz. 31.

BIJLAGE

Gemiddelde prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra

| Soort | R.E. per graad/hl | Soort | R.E. per graad/hl |
|--------------------------------|----------------------|--|-----------------------------------|
| R I | | A I | |
| Béziers | 1,619 | Bordeaux | 1,835 |
| Montpellier | 1,565 | Nantes | 1,467 |
| Narbonne | geen noteringen | Bari | geen noteringen ⁽¹⁾ |
| Nîmes | geen noteringen | Cagliari | geen noteringen |
| Perpignan | geen noteringen | Chieti | 1,462 |
| Asti | 2,122 | Ravenna (Lugo, Faenza) | geen noteringen |
| Firenze | 2,077 | Trapani (Alcamo) | geen noteringen |
| Lecce | geen noteringen | Treviso | geen noteringen |
| Pescara | geen noteringen | | |
| Reggio Emilia | geen noteringen | | |
| Treviso | geen noteringen | | |
| Verona (voor de lokale wijnen) | 1,923 | | R.E./hl |
| R II | | A II | |
| Bari | geen noteringen | Rheinfalz (Oberhaardt) | 20,03 |
| Barletta | geen noteringen | Rheinhessen (Hügelland) | geen noteringen |
| Cagliari | geen noteringen | De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel | geen noteringen ⁽¹⁾ |
| Lecce | geen noteringen | | |
| Taranto | geen noteringen | | |
| | R.E./hl | A III | |
| R III | | Mosel | 32,79 |
| Rheinfalz | 18,96 | Rheingau | 32,79 |
| Rheinhessen (Hügelland) | 20,49 | De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel | geen noteringen ⁽¹⁾ |

⁽¹⁾ Overeenkomstig artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1020/70 niet in aanmerking genomen notering.

VERORDENING (EEG) Nr. 3406/73 VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1973

tot wijziging van Verordening nr. 204/67/EEG houdende vaststelling van de coëfficiënten voor de berekening van de heffingen die van toepassing zijn op de produkten in de sector varkensvlees, andere dan geslachte varkensDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 121/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordening der markten in de sector varkensvlees⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1652/
73⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 4;Overwegende dat de in artikel 10, lid 4, van Verorde-
ning nr. 121/67/EEG bedoelde coëfficiënten voor de
in artikel 1, lid 1, van dezelfde verordening bedoelde
produkten, andere dan geslachte varkens, zijn vastge-
steld bij Verordening nr. 204/67/EEG van de Com-
missie van 28 juni 1967 houdende vaststelling van de
coëfficiënten voor de berekening van de heffingen die
van toepassing zijn op de produkten in de sector var-
kensvlees, andere dan geslachte varkens⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2754/73⁽⁴⁾;Overwegende dat de tariefnomenclatuur van bijlage I
van die verordening dient te worden aangepast aan die
van Verordening nr. 137/67/EEG van de Raad van 13
juni 1967 houdende algemene regels inzake het stelselvan „hoofdprodukten en afgeleide produkten” voor de
vaststelling van extra bedragen in de sector varkens-
vlees⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
3158/73⁽⁶⁾, en de coëfficiënten dienen te worden
vastgesteld die van toepassing zijn op de produkten
van de nieuwe onderverdelingen van het gemeen-
schappelijk douanetarief;Overwegende dat het Comité van beheer voor var-
kensvlees geen advies heeft uitgebracht binnen de
door zijn voorzitter bepaalde termijn,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*In bijlage I van Verordening nr. 204/67/EEG worden
de omschrijving van de onderverdelingen 02.01 A III
a) 1 tot en met 6 van het gemeenschappelijk douane-
tarief en de daarbijbehorende coëfficiënten vervangen
overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 1 februari
1974.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1973.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2283/67.⁽²⁾ PB nr. L 166 van 23. 6. 1973, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. 134 van 30. 6. 1967, blz. 2840/67.⁽⁴⁾ PB nr. L 284 van 11. 10. 1973, blz. 14.⁽⁵⁾ PB nr. 122 van 22. 6. 1967, blz. 2395/67.⁽⁶⁾ PB nr. L 322 van 23. 11. 1973, blz. 1.

BIJLAGE

| Nummer van het gemeenschappelijk douantarief | Omschrijving | Coëfficiënten |
|--|--|---|
| 02.01 | <p>Vlees en eetbare slachtafvallen, van de dieren, bedoeld bij de posten 01.01 tot en met 01.04, vers, gekoeld of bevroren :</p> <p>A. Vlees :</p> <p>III. van varkens :</p> <p>a) van huisdieren :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. hele of halve varkens, ook indien zonder kop, zonder poten of zonder bladrezel 2. Ham en delen van ham, niet uitgebeend 3. Schouders en delen van schouders, niet uitgebeend 4. Karbonadestreng met halskarbonade en delen daarvan, niet uitgebeend 5. Buik en buikspek 6. andere : <ol style="list-style-type: none"> aa) uitgebeend en bevroren bb) overige | <p>1,00</p> <p>1,55</p> <p>1,22</p> <p>1,62</p> <p>0,87</p> <p>1,62</p> <p>1,62</p> |

VERORDENING (EEG) Nr. 3407/73 VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1973

houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 1259/72 betreffende het ter beschikking stellen van boter tegen verlaagde prijs aan bepaalde verwerkende industrieën in de Gemeenschap met betrekking tot de bijzondere verkoop bij inschrijving voor het eind van het jaar 1973

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen⁽²⁾, met name op artikel 6, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 985/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de interventie maatregelen op de markt voor boter en room⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2714/72⁽⁴⁾, met name op artikel 7 bis,

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1259/72 van de Commissie van 16 juni 1972 betreffende het ter beschikking stellen van boter tegen verlaagde prijs aan bepaalde verwerkende industrieën in de Gemeenschap⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2248/73⁽⁶⁾, de interventiebureaus overgaan tot het houden van bijzondere verkopen bij inschrijving, waarvan de termijn voor de indiening van de aanbiedingen afloopt op de tweede en vierde dinsdag van de maand;

Overwegende dat met het oog op de eindejaarsfeesten is te voorzien dat slechts aanbiedingen voor onbedui-

dende hoeveelheden zullen worden ingediend voor de bijzondere verkoop bij inschrijving waarvan de termijn voor de indiening van de aanbiedingen verstrijkt op de werkdag volgende op dinsdag 25 december 1973; dat het derhalve aanbeveling verdient deze bijzondere verkoop bij inschrijving niet te laten plaatsvinden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In afwijking van artikel 4, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1259/72 vindt de bijzondere verkoop bij inschrijving, waarvan de termijn voor de indiening van de aanbiedingen op de eerste werkdag volgende op dinsdag 25 december 1973 afloopt, geen plaats.

2. De termijn voor de indiening van aanbiedingen voor de volgende bijzondere verkoop bij inschrijving verstrijkt op dinsdag 8 januari 1974, om 12 uur.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1973.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

(2) PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

(3) PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 1.

(4) PB nr. L 291 van 28. 12. 1972, blz. 15.

(5) PB nr. L 139 van 17. 6. 1972, blz. 18.

(6) PB nr. L 230 van 18. 8. 1973, blz. 14.

VERORDENING (EEG) Nr. 3408/73 VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1973

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 71/73 met betrekking tot de verkoop van boter uit openbare opslagDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector melk en zuivelpro-
dukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte betreffende
de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Ver-
dragen ⁽²⁾, met name op artikel 6, lid 7,Overwegende dat de krachtens Verordening (EEG) nr.
71/73 van de Commissie van 4 januari 1973 ⁽³⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2905/73 ⁽⁴⁾,
verkochte boter moet worden uitgevoerd binnen een
termijn van 30 dagen gerekend vanaf de dag van de
overname en dat de gestelde uitvoerwaarborg slechts
wordt vrijgegeven indien het bewijs is geleverd dat de
uitvoer binnen de voorgeschreven termijn heeft
plaatsgevonden;Overwegende dat het dienstig blijkt de voor de uitvoer
bepaalde termijn te verlengen; dat het derhalve duide-
lijkheidshalve aanbeveling verdient het in bovenge-
noemde verordening voorziene begrip uitvoer te pre-
ciseren;Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor melk en zuivelpro-
dukten,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Verordening (EEG) nr. 71/73 wordt als volgt gewij-
zigd:1. In artikel 2, lid 5, derde alinea worden de woorden
„werd uitgevoerd” vervangen door de woorden „het
geografisch grondgebied van de Gemeenschap
heeft verlaten”.

2. De tekst van artikel 2 bis komt als volgt te luiden:

*„Artikel 2 bis*De boter moet, als zodanig, binnen een termijn
van 60 dagen gerekend vanaf de dag van de over-
name het geografisch grondgebied van de Ge-
meenschap in de zin van artikel 3 van Verordening
1041/67/EEG verlaten. Het bewijs van het verlaten
van het geografisch grondgebied van de Gemeen-
schap wordt geleverd zoals voor restitutie bij uit-
voer.”*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Pu-
blikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1973.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.⁽³⁾ PB nr. L 12 van 13. 1. 1973, blz. 14.⁽⁴⁾ PB nr. L 298 van 26. 10. 1973, blz. 24.

VERORDENING (EEG) Nr. 3409/73 VAN DE COMMISSIE
van 17 december 1973

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2637/70 voor wat betreft de geldigheidsduur van voorfixatiecertificaten voor bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 122/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen⁽²⁾, hierna te noemen „Akte”, inzonderheid op artikel 9, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in sector melk en zuivelprodukten⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd door de Akte, inzonderheid op artikel 17, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2682/72 van de Raad van 12 december 1972⁽⁴⁾ de algemene regels zijn vastgesteld aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen ;

Overwegende dat in artikel 55 van Verordening (EEG) nr. 2637/70 van de Commissie van 23 december 1970 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordeningen (EEG) nr. 2926/73⁽⁶⁾ en 2752/73⁽⁷⁾ de geldigheidsduur van het voorfixatiecertificaat betreffende eieren in de schaal dienend voor de berekening van de restitutie bij uitvoer van ovoalbumine, is vastgesteld tot aan het eind van de zesde maand volgende op de dag van afgifte ;

Overwegende dat de geldigheidsduur van het voorfixatiecertificaat in de sector eieren en slachtpluimvee is

verkort bij Verordening (EEG) nr. 2926/73 van zes tot drie maanden, en dat daardoor eveneens voor de hierboven bedoelde eieren de geldigheidsduur op drie maanden moet worden gebracht ;

Overwegende dat voor meer duidelijkheid de redactie van artikel 55, lid 2, sub a), derde streepje, van Verordening (EEG) nr. 2637/70 moet worden gewijzigd ;

Overwegende dat het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren geen advies heeft uitgebracht binnen de door de voorzitter gestelde termijn ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

In artikel 55, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2637/70 komt de tekst na het derde streepje als volgt te luiden : „voor melk uitgevoerd in de vorm van limonade (gearomatiseerd mineraalwater en gearomatiseerd spuitwater daaronder begrepen) en andere alcoholvrije dranken (met uitzondering van de vruchten- en groentesappen bedoeld bij post 20.07 van het gemeenschappelijk douanetarief), van melk afkomstige vetstoffen bevatten (onderverdeling 22.02 B van het gemeenschappelijk douanetarief).”

In artikel 55, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2637/70 wordt het woord „zesde” vervangen door „derde”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1973.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2293/67.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

⁽³⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 289 van 27. 12. 1972, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 283 van 29. 12. 1970, blz. 15.

⁽⁶⁾ PB nr. L 299 van 27. 10. 1973, blz. 39.

⁽⁷⁾ PB nr. L 284 van 11. 10. 1973, blz. 11.

VERORDENING (EEG) Nr. 3410/73 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1973

betreffende steun voor langdurige particuliere opslag van bepaalde soorten
tafelwijn

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 816/70 van de Raad
van 28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen
inzake de gemeenschappelijke ordening van de wijn-
markt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2592/73⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 6, en op
artikel 6, lid 4,

Overwegende dat uit de produktie- en behoeftenra-
ming voor het wijnoogstjaar 1973/1974 blijkt, dat de
in het begin van dat wijnoogstjaar geconstateerde be-
schikbare hoeveelheden tafelwijn de voor het wijn-
oogstjaar verwachte totale behoeften met meer dan het
verbruik van 4 maanden overschrijden; dat daardoor
de voorwaarden zijn vervuld voor het afsluiten van
langlopende opslagcontracten in de zin van artikel 5,
lid 5, van vorengenoemde verordening; dat derhalve
op grond van artikel 5, lid 4, van dezelfde verordening
het afsluiten van kortlopende contracten voor de be-
doelde wijnen wordt geschorst;

Overwegende dat uit de bovengenoemde produktie-
en behoeftenraming blijkt, dat er vooral voor tafelwij-
nen van de soorten R I, R II en A I alsmede voor taf-
elwijnen die in nauw economisch verband staan met
deze soorten tafelwijn overschotten bestaan; dat het
derhalve dienstig is het afsluiten van langlopende con-
tracten voor deze soorten tafelwijn toe te staan;

Overwegende dat in artikel 6, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 816/70 is bepaald dat voor langlopende con-
tracten het steunbedrag tot 20 % mag worden ver-
hoogd; dat het, gelet op de omstandigheden in dit
wijnoogstjaar, en met name op de beschikbare hoe-
veelheden, als gevolg waarvan het afsluiten van lang-
lopende opslagcontracten is toegestaan, dienstig lijkt
de steunbedragen bedoeld in artikel 6, lid 3, van Ver-
ordening (EEG) nr. 1437/70 van de Commissie van 20
juli 1970 betreffende de opslagcontracten voor taf-
elwijn⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
753/73⁽⁴⁾, met 20 % te verhogen;

Overwegende dat het dienstig lijkt, ten einde de markt
gedurende lange tijd te kunnen ontlasten, en nieuwe
moeilijkheden na het aflopen van de reeds gesloten

kortlopende contracten te voorkomen, toe te staan dat
een langlopend opslagcontract wordt gesloten voor
wijn waarvoor tussen 1 december 1973 en de datum
van inwerkingtreding van de onderhavige verordening
een kortlopend opslagcontract werd gesloten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor tafelwijnen van de soorten R I, R II en A I als-
mede voor tafelwijnen die in nauw economisch ver-
band staan met deze soorten tafelwijn, worden langlo-
pende opslagcontracten afgesloten, voor zover het ef-
fectief alcoholgehalte van deze wijnen ten minste 10 °
bedraagt. Deze contracten hebben een looptijd van 9
maanden.

Artikel 2

Het in artikel 6, lid 3, van Verordening (EEG) nr.
1437/70 bedoelde steunbedrag wordt voor de in arti-
kel 1 bedoelde opslagcontracten met 20 % verhoogd.

Artikel 3

De na 1 december 1973 en vóór de datum van in-
werkingtreding van de onderhavige verordening afge-
sloten kortlopende opslagcontracten worden op ver-
zoek van de betrokkene geannuleerd voor de hoeveel-
heid waarvoor de betrokkene tegelijkertijd een langlo-
pend opslagcontract afsluit.

In dat geval blijkt voor de op deze wijze onder een
langlopend contract opgeslagen hoeveelheid het recht
op steun voor de opslag op korte termijn te bestaan
voor de periode tijdens dewelke die hoeveelheid onder
een dergelijk contract was opgeslagen.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag vol-
gende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 99 van 5. 5. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 269 van 26. 9. 1973, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 160 van 22. 7. 1970, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB nr. L 69 van 16. 3. 1973, blz. 32.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1973.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

VERORDENING (EEG) Nr. 3411/73 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1973

tot wijziging van het bij Verordening (EEG) nr. 1437/70 betreffende opslagcontracten voor tafelwijn vastgestelde steunbedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 816/70 van de Raad
van 28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen
inzake de gemeenschappelijke ordening van de wijn-
markt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2592/73⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 4,Overwegende dat in artikel 6, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 1437/70 van de Commissie van 20 juli 1970
betreffende de opslagcontracten voor tafelwijn⁽³⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 753/73⁽⁴⁾,
het steunbedrag aan de particuliere opslag voor de
verschillende tafelwijnsoorten is vastgesteld;Overwegende dat deze bedragen de technische op-
slagkosten en het renteverlies niet meer dekken; dat
het derhalve dienstig lijkt ze aan de evolutie van de
kosten aan te passen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor wijn,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Lid 3 van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1437/
70 wordt als volgt gelezen:

„3. De steun wordt als volgt vastgesteld:

- a) voor tafelwijn van de soorten R I, R II, R III en
A I en voor tafelwijn die economisch nauw
verbonden is met deze tafelwijnsoorten: 0,0066
rekeneenheid;
- b) voor tafelwijn van de soorten A II en A III en
voor tafelwijn die economisch nauw verbonden
is met deze tafelwijnsoorten: 0,009 rekeneen-
heid.”

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag vol-
gende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1973.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ PB nr. L 99 van 5. 5. 1970, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 269 van 26. 9. 1973, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 160 van 22. 7. 1970, blz. 16.⁽⁴⁾ PB nr. L 69 van 16. 4. 1973, blz. 32.

VERORDENING (EEG) Nr. 3412/73 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1973

tot vaststelling van de referentieprijzen voor wijn voor het tijdvak van 16 december 1973 tot en met 15 december 1974

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 816/70 van de Raad van 28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen inzake de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2592/73 ⁽²⁾, en met name op artikel 9, lid 6,

Overwegende dat in artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 816/70 is bepaald dat elk jaar een referentieprijs voor rode wijn en een referentieprijs voor witte wijn wordt vastgesteld; dat bij de vaststelling van deze referentieprijzen moet worden uitgegaan van de oriëntatieprijzen van de meest representatieve soorten rode en witte tafelwijn van de communautaire productie, verhoogd met de kosten die moeten worden gemaakt, om wijn uit de Gemeenschap in hetzelfde handelsstadium te brengen als ingevoerde wijn;

Overwegende dat de meest representatieve soorten tafelwijn van de communautaire productie de soorten R I en A I zijn, omschreven in de artikelen 1 en 2 van Verordening (EEG) nr. 945/70 van de Raad van 26 mei 1970 houdende bepaling van de soorten tafelwijn ⁽³⁾; dat de daarvoor geldende oriëntatieprijzen zijn vermeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1352/73 van de Raad van 15 mei 1973, houdende vaststelling van de oriëntatieprijzen in de wijnsector voor het tijdvak van 16 december 1973 tot en met 15 december 1974 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat voorts bij de vaststelling van de referentieprijzen rekening moet worden gehouden met de gegevens vermeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 947/70 van de Raad van 26 mei 1970 houdende algemene regels voor de vaststelling van de referentieprijs en de toepassing van de compenserende heffing in de sector wijn ⁽⁵⁾, ten einde voor de communautaire productie op de binnenlandse markt een doeltreffende bescherming van het prijsniveau en voorrang bij de afzet te verzekeren; dat het noodzakelijk is met deze elementen rekening te houden, met name voor het wijnoogstjaar 1973/1974 waarvoor volgens de productie- en behoeftenraming beschikbare hoeveelheden zeer groot zijn;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 9, lid 1, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 816/70 ook referentieprijzen moeten worden vastgesteld voor wijnsoorten met bijzondere kenmerken of bestemd voor bijzondere doeleinden; dat ten einde met deze verplichting rekening te houden referentieprijzen dienen te worden vastgesteld voor Riesling- of Sylvanerwijn en likeurwijn enerzijds en voor distillatiewijn en likeurwijn bestemd voor de bereiding van produkten andere dan van post 22.05 van het gemeenschappelijk douanetarief anderzijds;

Overwegende dat krachtens artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 947/70 bij de vaststelling van het peil van de referentieprijzen voor deze produkten rekening dient te worden gehouden met het peil van de voor de betrokken wijn binnen de Gemeenschap geldende prijzen en, voor wijn waaraan wijndistillaat is toegevoegd, ook met de prijzen voor wijndistillaat binnen de Gemeenschap alsmede met de bereidingskosten;

Overwegende dat de kosten, met uitzondering van de verliezen, die moeten worden gemaakt om communautaire wijn in hetzelfde handelsstadium te brengen als ingevoerde wijn en die worden bepaald overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 947/70, forfaitair kunnen worden geraamd; dat deze kosten, alsmede de andere gegevens die in aanmerking zijn genomen, in zekere mate zijn gestegen, daar de transportkosten met 6 % zijn toegenomen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor wijn geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het tijdvak van 16 december 1973 tot en met 15 december 1974 worden de referentieprijzen voor wijn vastgesteld als volgt:

1. rode wijn : 1,93 R.E. per graad/hl,
2. witte wijn, andere dan bedoeld sub 3 : 1,84 R.E. per graad/hl,
3. witte wijn, bij invoer aangeboden onder de benaming Riesling of Sylvaner : 39,00 R.E. per hl,
4. likeurwijn : 4,30 R.E. per graad/hl,

⁽¹⁾ PB nr. L 99 van 5. 5. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 269 van 26. 9. 1973, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 114 van 27. 5. 1970, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 141 van 28. 5. 1973, blz. 17.

⁽⁵⁾ PB nr. L 114 van 27. 5. 1970, blz. 4.

5. likeurwijn bestemd voor de verwerking tot produkten andere dan van post 22.05 van het gemeenschappelijk douanetarief: 2,25 R.E. per graad/hl,

6. distillatiewijn : 1,40 R.E. per graad/hl.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 16 december 1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1973.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

VERORDENING (EEG) Nr. 3413/73 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1973

tot wijziging van de speciale heffing bij uitvoer van witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad
van 18 december 1967 houdende een gemeenschap-
pelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1928/
73⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 608/72 van de Raad
van 23 maart 1972 tot vaststelling van de in de sector
suiker bij een aanmerkelijke stijging van de wereld-
marktprijzen toe te passen regels⁽³⁾, en met name op
artikel 1, lid 2,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de speciale heffing bij uitvoer van
witte suiker en ruwe suiker is vastgesteld in Verorde-
ning (EEG) nr. 3150/73⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3373/73⁽⁵⁾;Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatsten:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve
pariteit voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maxi-
mummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde

van de contante wisselkoersen voor elke van deze
munteenheden, geconstateerd gedurende een be-
paalde periode ten opzichte van de munteenheden
van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streep-
je,

aan te houden;

Overwegende dat toepassing van de in de gewijzigde
Verordening (EEG) nr. 3150/73 genoemde voorschrif-
ten, criteria en uitvoeringsbepalingen op de gegevens,
waarover de Commissie op het huidige tijdstip be-
schikt, aanleiding geeft tot wijziging van de op dit
tijdstip geldende speciale heffing bij uitvoer in de zin
als vermeld in de bijlage bij deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De in artikel 16, lid 1, tweede alinea, van Verordening
nr. 1009/67/EEG bedoelde speciale heffing bij uitvoer
van suiker, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde
Verordening (EEG) nr. 3150/73, wordt in overeen-
stemming met de in de bijlage van deze verordening
opgenomen bedragen gewijzigd.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 19 december
1973.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1973.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 199 van 19. 7. 1973, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 75 van 28. 3. 1972, blz. 5.⁽⁴⁾ PB nr. L 321 van 22. 11. 1973, blz. 16.⁽⁵⁾ PB nr. L 344 van 14. 12. 1973, blz. 31.

BIJLAGE

| (R.E./100 kg) | | |
|---|---|--|
| Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Bedrag van de speciale heffing bij uitvoer |
| 17.01 | Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : | |
| | A. Gedenatureerd : | |
| | I. witte suiker | 5,00 |
| | II. ruwe suiker | 6,00 ⁽¹⁾ |
| | B. Niet-gedenatureerd : | |
| | I. witte suiker | 5,00 |
| ex II. ruwe suiker, met uitzondering van kandijsuiker | 6,00 ⁽¹⁾ | |

⁽¹⁾ Dit bedrag is van toepassing op ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de uitgevoerde ruwe suiker geen 92 % is, wordt de heffing berekend overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1076/72.

OVERHEIDSOPDRACHTEN

(Publikatie van de bekendmakingen inzake overheidsopdrachten en gunning van overheidsopdrachten ingevolge Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971, aangevuld door Richtlijn van de Raad nr. 72/277/EEG van 26 juli 1972)

MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN**A. Openbare procedures**

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst (artikel 16 e)⁽¹⁾:
2. Wijze van aanbesteding (artikel 16 b):
3. a) Plaats van uitvoering (artikel 16 c):
 - b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk (artikel 16 c):
 - c) Indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, de grootte van de percelen, en de mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven (artikel 16 c):
 - d) Gegevens betreffende het doel van de opdracht, wanneer deze ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen (artikel 16 c):
4. Eventueel vastgestelde termijn voor de uitvoering (artikel 16 d):
5. a) Naam en adres van de dienst waar bestek en aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd (artikel 16 f):
 - b) Uiterste datum voor deze aanvraag (artikel 16 f):
 - c) (eventueel) Het ter verkrijging van genoemde stukken te storten bedrag en de wijze van betaling daarvan (artikel 16 f):
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen (artikel 16 g):
 - b) Adres waar deze moeten worden ingediend (artikel 16 g):
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld (artikel 16 g):
7. a) Degenen die bij de opening van de inschrijvingen worden toegelaten (artikel 16 h):
 - b) Dag, uur en plaats van de opening (artikel 16 h):
8. (eventueel) Verlangde borgsommen en waarborgen (artikel 16 i):
9. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld (artikel 16 j):
10. (eventueel) Rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund moet hebben (artikel 16 k):
11. Economische en technische minimumeisen waaraan de aannemer moet voldoen (artikel 16 l):
12. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen (artikel 16 m):
13. De bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria. De naast de laagste prijs geldende criteria worden vermeld, voor zover zij niet in het bestek zijn opgenomen (artikel 29):
14. Overige inlichtingen:
15. Datum van verzending van de aankondiging (artikel 16 a):

⁽¹⁾ De tussen haakjes vermelde artikelen zijn die van de Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5).

B. Niet-openbare procedures

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst (artikel 17 a)⁽¹⁾:
2. Wijze van aanbesteding (artikel 17 a):
3. a) Plaats van uitvoering (artikel 17 a):
 - b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk (artikel 17 a):
 - c) Indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, de grootte van de percelen, en de mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven (artikel 17 a):
 - d) Gegevens betreffende het doel van de opdracht, wanneer deze ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen (artikel 17 a):
4. Eventueel vastgestelde termijn voor de uitvoering (artikel 17 a):
5. (eventueel) Rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund moet hebben (artikel 17 a):
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen (artikel 17 b):
 - b) Adres waar deze moeten worden ingediend (artikel 17 b):
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld (artikel 17 b):
7. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving (artikel 17 c):
8. Inlichtingen met betrekking tot de eigen toestand van de ondernemer, alsmede de economische en technische minimumeisen waaraan de ondernemer moet voldoen (artikel 17 d):
9. De bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria, voor zover zij niet in de uitnodiging tot inschrijving zijn opgenomen (artikel 18 d):
10. Overige inlichtingen:
11. Datum van verzending van de aankondiging (artikel 17 a):

⁽¹⁾ De tussen haakjes vermelde artikelen zijn die van de Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5).

Openbare procedure

1. Oberpostdirektion Frankfurt/Main, Referat 46 S, 6 Frankfurt am Main 97, Friedrich-Ebert-Anlage 58-72, Postfach 97 77 00.
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen“, deel A (VOB/A).
3. a) Frankfurt am Main, Centraal Station, ten westen van de Hafestraße.
b) Aluminium vensters voor het administratiegebouw dat deel uitmaakt van het nieuwe complex van de Duitse Bundespost in het Centraal Station van Frankfurt am Main, 1e bouwfase :
ca. 500 vensterelementen, grootte 3 500 × 1 920 mm, incl. isolerende beglazing (zonwering en geluidsisolatie);
ca. 76 vensterelementen, grootte 1 420 × 1 924 mm, incl. isolerende beglazing (zonwering en geluidsisolatie);
ca. 4 000 m aluminium geleiderails in speciale uitvoering;
ca. 300 m² beslag tegen regen uit aluminiumprofielen.
c)
d)
4. Het gehele project dient te worden uitgevoerd binnen een periode van 4 maanden, welke vermoedelijk in juni 1974 zal beginnen.
5. a) Oberpostdirektion Frankfurt/Main, Referat 46 S, 6 Frankfurt am Main 97, Friedrich-Ebert-Anlage 58-72, Postfach 97 77 00.
b) 14 januari 1974, 12.00 uur.
c) De kosten voor twee exemplaren van de aanbestedingsstukken bedragen DM 150, welk bedrag dient te worden gestort op postgirorekening 10 00 — 604 van de Oberpostkasse bij het Postscheckamt Frankfurt/M., onder vermelding van „Fensteranlagen VGW Neubauten der DBP am Hbf Ffm, 1.BA“.
6. a) 21 februari 1974, 14 uur.
b) Oberpostdirektion Frankfurt/Main, Dienststelle 41 A-4, 6 Frankfurt am Main 97, Robert-Mayer-Straße 48, bureau 402.
- c) Duitse taal.
7. a) Inschrijvers en hun gevolmachtigden.
b) 21 februari 1974, 14 uur.
8. Uitsluitend waarborgen van een in de Bondsrepubliek Duitsland erkende kredietverzekeraar of kredietinstelling worden aanvaard.
9. Termijn- en saldobetalingen geschieden, in afwijking van de „Verdingungsordnung für Bauleistungen“, deel B (VOB/B) § 16, zo spoedig mogelijk, hierbij rekening houdend met de tijd die nodig is voor het afhandelen van het dossier.
- 10.
11. — Omzet van de inschrijver in de laatste drie afgesloten boekjaren, voor zover deze bouwwerken en andere prestaties betreft, die met het aanbestede project kunnen worden vergeleken, met inbegrip van zijn aandeel in werkgemeenschappen of andere combinaties van inschrijvers ;
— een opgave van het aantal in de laatste drie afgesloten boekjaren gemiddeld per jaar tewerkgestelde arbeidskrachten, ingedeeld naar beroeps categorieën ;
— een opgave van de technische uitrusting welke de inschrijver voor de uitvoering van het aanbestede project tot zijn beschikking heeft ;
— bewijs van inschrijving in het beroepsregister van de vestigingsplaats of woonplaats van de inschrijver.
12. 15 mei 1974.
13. De opdracht wordt ingevolge § 25 VOB/A gegund aan de inschrijving die, met inachtneming van alle technische en economische aspecten, het meest aannemelijk voorkomt.
Overige gunningscriteria staan vermeld in de voorafgaande opmerkingen van de aanbestedingsstukken.
- 14.
15. 10 december 1973.

Openbare procedure

1. Autobahndirektion Nürnberg, 85 Nürnberg, Flaschenhofstraße 55 (B.R.D.).
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen“, deel A (VOB/A) (openbare procedure).
 - b) Autobahndirektion Nürnberg, 85 Nürnberg, Flaschenhofstraße 55, bureau 117.
 - c) Duitse taal.
3. a) Bondsautosnelweg Berlijn-München, km 382,397, onderdoorgang van de spoorweglijn Regensburg-Nürnberg in het gemeentegebied Feucht, Landkreis Nürnberger Land.
 - b) Uitbreiding en nieuwbouw van het bestaande viaduct Bw 382b.
Prestaties: uitgraven bouwput 2 200 m³; boorpalen Ø 90 cm, 230 m; funderingsbeton Bn 150 en 250, 790 m³; opgaand beton Bn 250, 2 600 m³; bovenbouw Bn 350, 2 900 m³; voorgespannen staal 176 t; wapeningsstaal 42/50 RK, 460 t; afdichting 3 600 m²; afbraak 915 t staalconstructie.
 - c)
 - d)
4. Begin van de bouw: augustus 1974. Voltooiing 1e bovenbouw november 1975, 2e bovenbouw oktober 1976. Ontruiming van de bouwplaats: uiterlijk 15 november 1976.
5. a) Autobahndirektion Nürnberg, 85 Nürnberg, Flaschenhofstraße 55.
 - b) De aanbestedingsstukken worden vanaf 22 januari 1974 toegezonden. Zij kunnen ook tegen overlegging van het stortingsbewijs vanaf 22 januari 1974 bij de Autobahndirektion Nürnberg, bureau 343 worden afgehaald.
 - c) De aanbestedingsstukken zijn pas verkrijgbaar na storting van DM 80 op postgirorekening Nürnberg nr. 42 — 852 of op rekening nr. 20 — 153 bij de Bayer. Landesbank Girozentrale — Zweigstelle Nürnberg, onder vermelding van „M-Bw 382b“. Het voor de aanbestedingsstukken gestorte bedrag wordt niet terugbetaald.
6. a) De inschrijvingen dienen, rechtsgeldig ondertekend, in een gesloten en gefrankeerde enveloppe met het opschrift „Angebot M-Bw 382b“ uiterlijk op de dag van de opening, donderdag 21 maart 1974, 11.00 uur te zijn ontvangen.
 - b) Autobahndirektion Nürnberg, 85 Nürnberg, Flaschenhofstraße 55, bureau 117.
 - c) Duitse taal.
7. a) Inschrijvers en hun gevolmachtigden.
 - b) Donderdag 21 maart 1974, 11 uur, Autobahndirektion Nürnberg, Flaschenhofstraße 55, vergaderzaal.
8. Waarborg voor de contractuele uitvoering: 5 % van de aannemingssom en rentevergoeding voor te veel ontvangen bedragen: telkens 5 % van de berekende prestatie. Uitsluitend waarborgen van een in de Bondsrepubliek Duitsland erkende kredietinstelling of kredietverzekeraar worden aanvaard.
9. Termijn- en saldobetalingen overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen“, deel B (VOB/B), de „ZV Stra 1973, punt 13, alsmede de „Besondere Vertragsbedingungen“ (BVB 1973), punt 8.4.
- 10.
11. De in de laatste drie jaar uitgevoerde bouwwerkzaamheden moeten qua omvang, uitvoeringstermijn en technische eisen met het aanbestede project vergelijkbaar zijn.
12. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen: 31 mei 1974.
13. De opdracht wordt, mits de benodigde financiële middelen ter beschikking worden gesteld, ingevolge § 25 VOB/A gegund aan de inschrijving die, met inachtneming van alle technische en economische aspecten, het meest aannemelijk voorkomt.
- 14.
15. 10 december 1973.

Openbare procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Autobahnamt Köln, 5 Köln 91, Am Grauen Stein 33 (B.R.D.).
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen“, deel A (VOB/A).
3. a) Vernieuwing van het wegdek van de Bondsautosnelweg A 11 van km 1,130 tot km 5,000 tussen de auto-wegkruising Leverkusen en de wegaansluiting Burscheid (Bouwperceel R 3).
b) 101 010 m³ grond ontgraven,
35 750 m² betonnen, asfalten en geplaveid wegdek opbreken,
50 000 m³ vorstwerend materiaal aanbrengen,
57 200 m² cementstabilisatie,
64 950 m² bit. onderlaag (18 cm en 5 cm) aanbrengen,
64 950 m² asfalt bindlaag 0/22 (5 cm) aanbrengen,
64 850 m² asfalt bindlaag 0/16 (3,5 cm) aanbrengen,
9 750 m² asfaltbeton 0/11 (3,5 cm) aanbrengen,
56 300 m² gietasfalt 0/11 (3,5 cm) aanbrengen,
4 000 m³ door opdrachtgever en aannemer te leveren teelaarde opbrengen,
10 100 m² gerolde grasperken aanleggen.
c) 3,870 km wegdekperceel, incl. riolering en opvangbekkens voor regenwater met olieafscheider. Er kan slechts voor de massa der werken worden ingeschreven.
d)
4. 125 werkdagen (vermoedelijk midden/eind maart 1974).
5. a) Autobahnamt Köln, 5 Köln 91, Am Grauen Stein 33.
b) De aanbestedingsstukken dienen schriftelijk tot uiterlijk 2 januari 1974 te worden aangevraagd. Hierbij geldt de datum van het poststempel als criterium. Na de genoemde datum binnengekomen aanvragen worden niet meer in behandeling genomen. De aanbestedingsstukken in tweevoud worden uitsluitend per post vanaf 11 januari 1974 toegezonden.
c) Bij de aanvraag dient het bewijs van storting van DM 50 op rekening nr. 66 860 bij de Westdeutsche Landesbank-Girozentrale-Niederlassung 5 Köln 1, Ludwigstraße 6, Postfach 101 550, te worden ingesloten. Op het stortingsbewijs dient onder de rubriek „reden van betaling“ het aanbestedingsnummer 580/74/001 te worden vermeld. Rechtstreekse overmakingen aan het Fernstraßen-Neubauamt Köln worden niet aanvaard.
6. a) 19 februari 1974.
b) Autobahnamt Köln, 5 Köln 91, Am Grauen Stein 33.
c) Duitse taal.
7. a) Inschrijvers en hun gevolmachtigden.
b) 19 februari 1974, 14.00 uur in 5 Köln 91, Am Grauen Stein 33, bureau 692.
8. Uitsluitend waarborgen van een in de Bondsrepubliek Duitsland erkende kredietverzekeraar of-instelling worden aanvaard (5 % van de aannemingsom).
9. Termijn-en saldobetalingen overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen“, deel B (VOB/B).
- 10.
11. Desgevraagd dient de inschrijver zijn financiële en economische draagkracht aan te tonen. Te dien einde dient hij de volgende gegevens te verstrekken :
— Opgave van de omzet van de inschrijver in de laatste drie afgesloten boekjaren, voor zover deze bouwwerken en andere prestaties betreft, die met het aanbestede project kunnen worden vergeleken, met inbegrip van zijn aandeel in werkgemeenschappen of andere combinaties van inschrijvers.
— Opgave van de in de laatste drie afgesloten boekjaren uitgevoerde werken die met het aanbestede project kunnen worden vergeleken.
— Opgave van het aantal in de laatste drie afgesloten boekjaren gemiddeld per jaar tewerkgestelde arbeidskrachten, ingedeeld naar beroepscategorieën.
— Opgave van de technische uitrusting welke de inschrijver voor de uitvoering van de werken ter beschikking staat.
— Bewijs van inschrijving in het beroepsregister van de vestingsplaats of woonplaats van de inschrijver.
12. 30 april 1974.
13. De opdracht wordt ingevolge § 25 VOB/A gegund aan de inschrijving die, met inachtneming van alle technische en economische aspecten, het meest aannemelijk voorkomt.
14. Nadere inlichtingen worden verstrekt door het ABA Köln, tel. 0221-8297-353/355, resp. de Autobahnmeisterei Remscheid, tel. 950-32128/32538.
15. 10 december 1973.

Openbare procedure

1. Staatliches Straßenbauamt, D 89 Augsburg 1, Holbeinstraße 10 — Postfach 102 447 (B.R.D.).
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen“, deel A (VOB/A).
3. a) Donauwörth in Beieren.
b) Twee op ongelijk niveau naast elkaar liggende, gekromde bruggen in staalconstructie, beide doorlopend over 5 spanningen met elk een spanwijdte van 48,1 m op de hoofdas. Breedte van de rijbaan 8,50 m, met aan beide zijden een 1,5 m breed voetpad.
De totale bovenbouwoppervlakte bedraagt ca. 6 000 m². Fundering op boorpalen met grote diameter Ø 180 cm.
c) De opdracht bestaat uit een enkel perceel.
d) De inschrijver dient het ontwerp van de bovenbouw zelf op te stellen, met inachtneming van een voorgeschreven bouwhoogte.
4. Uitvoeringstermijn : tot 31 oktober 1976.
5. a) Staatliches Straßenbauamt Augsburg, D 89 Augsburg 1, Holbeinstraße 10 — Postfach 102 447.
b) 1 februari 1974.
c) De onkostenvergoeding bedraagt DM 70, welk bedrag dient te worden gestort op de rekening van het Staatliches Straßenbauamt nr. 80 252 bij de Bayer. Vereinsbank in Augsburg, onder vermelding van de reden van betaling.
6. a) 2 april 1974.
b) Staatliches Straßenbauamt, D 89 Augsburg 1, Holsteinstraße — Postfach 102 447.
c) Duitse taal.
7. a) Inschrijvers en hun gevolmachtigden.
b) Dinsdag 2 april 1974 om 10.00 uur in het Straßenbauamt Augsburg, Holbeinstraße 10.
8. Waarborg voor de contractuele uitvoering van de opdracht ten belope van 5 % van de bruto-aannemingsom vóór de gunning, resp. 5 % van de bruto-afrekeningsom vóór uitbetaling van het saldobedrag.
Uitsluitend waarborgen van een in de Bondsrepubliek Duitsland erkende kredietverzekeraar of kredietinstelling worden aanvaard.
9. Termijn- en saldobetalingen overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen“, deel B (VOB/B).
Vooruitbetalingen zijn geregeld in de aanbestedingsstukken.
- 10.
11. De volgende gegevens worden verlangd :
 - Opgave van de in de laatste drie jaren uitgevoerde werken die qua omvang en technische vereisten met het aanbestede project kunnen worden vergeleken.
 - opgave van het aantal in de laatste drie afgesloten boekjaren gemiddeld per jaar tewerkgestelde arbeidskrachten, ingedeeld naar beroepscategorieën.
 - opgave van de technische uitrusting welke de inschrijver voor de uitvoering van het aanbestede project tot zijn beschikking heeft.
12. 30 augustus 1974.
13. De opdracht wordt ingevolge § 25 VOB/A gegund aan de inschrijving die, met inachtneming van alle technische en economische aspecten, het meest aannemelijk voorkomt.
- 14.
15. 10 december 1973.

Openbare procedure

1. Opdrachtgever : Hôpital Général, 5, rue de la Madeleine-60600-Clermont-de-l'Oise, vertegenwoordigd door de Directeur de l'Hôpital Général de Clermont (Oise), wettelijk vertegenwoordiger van deze instelling.
2. Aanbesteding met voorafgaande selectie, met de sub 3.b) vermelde verdeling in percelen.
3. a) Gemeente Clermont-de-l'Oise — Terrein van het Hôpital Général — 5, rue de la Madeleine-60600.
b) — Bouw van een nieuw ziekenhuis met 60 bedden in een enkel gebouw van 3 verdiepingen met ruimten voor het sanitair, galerijen voor technische doeleinden en gedeeltelijk souterrain.
— De bouwtrant is van het traditionele type en de uit te voeren opdracht omvat alle bouwwerken en de vaste uitrusting die voor het functioneren van het nieuwe ziekenhuis noodzakelijk is.
c) Indien de opdracht in diverse percelen is verdeeld : grootte van de percelen, en mogelijkheid om voor elk der percelen afzonderlijk, voor diverse percelen tezamen of voor de massa der percelen in te schrijven :
Elke onderneming die over voldoende bedrijfs-capaciteit beschikt en de nodige referenties kan voorleggen, kan naar keuze voor een of meer percelen inschrijven :
Aard van de prestaties :
Perceel nr. 1 : ruwbouw, gewapend beton, metselwerk ⁽¹⁾ (FF 2 312 400),
Perceel nr. 2 : isolatie ⁽¹⁾ (FF 86 400),
Perceel nr. 3 : buitentimmerwerk ⁽²⁾ (FF 275 400),
Perceel nr. 4 : sluitingen ⁽²⁾ (FF 32 400),
Perceel nr. 5 : binnentimmerwerk ⁽¹⁾ (FF 194 400),
Perceel nr. 6 : hang- en sluitwerk ⁽¹⁾ (FF 59 400),
Perceel nr. 7 : verlaagde plafonds ⁽¹⁾ (FF 151 200),
Perceel nr. 8 : betegeling, gelijkde vloerbekleding ⁽¹⁾ (FF 140 400),
Perceel nr. 9 : vloerbekleding ⁽¹⁾ (FF 190 000),
Perceel nr. 10 : schilderwerk, behangwerk ⁽¹⁾ (FF 205 200),
Perceel nr. 11 : beglazing, spiegelglas ⁽¹⁾ (FF 47 700),
Perceel nr. 12 : loodgieterswerk, sanitair, geprefabriceerde laboratoriumtafels, apparatuur voor narcosebehandeling ⁽²⁾ (FF 377 600),
Perceel nr. 13 : verwarming-ventilatie-klimaatregeling ⁽²⁾ (FF 702 000),
Perceel nr. 14 : elektriciteit, sterkstroom, zwakstroom, generatoraggregaat ⁽²⁾ (FF 588 600),
Perceel nr. 15 : liften ⁽²⁾ (FF 205 200),
Perceel nr. 16 : uitrusting operatiezalen ⁽²⁾ (FF 78 800),
Perceel nr. 17 : verlichting operatiezalen ⁽²⁾ (FF 34 600),
Perceel nr. 18 : sterilisatieapparatuur ⁽²⁾ (FF 113 400),
Perceel nr. 19 : beveiliging tegen röntgenstralen en ontwikkelkamer ⁽²⁾ (FF 103 700),
Perceel nr. 20 : keukenuitrusting ⁽²⁾ (FF 119 900),
Perceel nr. 21 : koelcellen ⁽²⁾ (FF 30 200),
Perceel nr. 22 : wegen en diverse aansluitingen, algemeen grondwerk ⁽¹⁾ (FF 728 400),
Perceel nr. 23 : groene zones ⁽¹⁾ (FF 52 000).
d)
4. De totale uitvoeringstermijn van de werken bedraagt 18 maanden.
5. a) G.L.G. 152, rue Saint-Honoré-75 001 Paris-tel. 260 71 54 — 260.21.50.
b) 22 januari 1974.
6. a) 29 januari 1974.
b) Monsieur le Directeur de l'Hôpital Général, 5, rue de la Madeleine — 60600-Clermont-de-l'Oise.
c) Franse taal.
7. a) De inschrijvingen worden niet in het openbaar geopend.
b) 30 januari 1974 om 9.30 uur in de zaal van de Raad van Bestuur van het Hôpital Général van Clermont-de-l'Oise.
8. Daar een waarborg van 5 % wordt afgehouden, wordt voor de gegunde werken geen voorafgaande borgstelling verlangd. (C.P.S.-Chap. IX-Art. 9.1).
9. Staan vermeld in het „inlichtingenblad” (MEP 8) en de „te ondertekenen verklaring” (MEP 13) (de modellen van deze stukken worden aan de belangstellende ondernemingen toegezonden.)
- 10.
- 11.
12. 90 dagen.
13. — referenties betreffende de bouw van ziekenhuizen,
— algemene referenties,
— technische uitrusting en personeelsbezetting,
— prijs,
— uitvoeringstermijn.
- 14.
15. 10 december 1973.

⁽¹⁾ betekent „openbare aanbesteding”.⁽²⁾ betekent „selectie”.

Niet-openbare procedure

1. The Corporation of the City of Edinburgh, City Chambers, Edinburgh EH1 1YJ, United Kingdom.
2. Aanbesteding met voorafgaande selectie : gunning aan de laagste aannemelijk bevonden inschrijver en toepassing van bijzondere gunningscriteria op van geselecteerde inschrijvers ontvangen alternatieve aanbiedingen.
3. a) Lanark Road van Inglis Green Road tot Kingsknowe Park in de stad Edingburgh.
b) Titel van het project : Verbetering wegdek Lanark Road
Geraamde kosten : £ 415 000 tot £ 1 miljoen.
Aard van de prestaties : het project omvat de verbouwing en de verbetering van het wegdek van ca. 14 300 m² wegoppervlakte, de aanleg van straatgoten en riolen, de bouw van steunmuren voor het nieuwe tracé, de bouw van een loopbrug met een spanning van 35 m en de aanleg van diverse bijbehorende voorzieningen.
c)
d)
4. 12 maanden, te rekenen vanaf de datum van de schriftelijke dienstorder tot aanvang der werkzaamheden.
5. Indien een aannemelijke inschrijving wordt ingezonden door een combinatie van aannemers, dient ieder lid van de combinatie een verbintenis te ondertekenen, ingevolge welke alle tot de combinatie behorende maatschappijen of firma's zich gezamenlijk en hoofdelijk aansprakelijk stellen voor de uitvoering van de opdracht.
6. a) 21 januari 1974.
b) The City Engineer, 19 Market Street, Edinburgh EH1 1BL, United Kingdom.
c) Engelse taal.
7. Ca. 21 februari 1974, hierbij rekening houdend met de tijd die nodig is voor het afhandelen van het dossier.
8. Bij de aanvraag tot deelneming aan de selectie dienen de volgende inlichtingen te worden ingesloten :
 - Balansen en opgave van de omzet over de afgelopen drie jaren.
 - Bewijs van inschrijving in een beroepsregister of in het „Companies Register” in het Verenigd Koninkrijk of Ierland.
- Verklaring inzake de technische bekwaamheden van het leidinggevend personeel dat — in geval van gunning — voor de uitvoering van het werk verantwoordelijk is, alsmede opgave van eventueel reeds eerder in het Verenigd Koninkrijk uitgevoerde werkzaamheden.
- Lijst van in de afgelopen vijf jaren uitgevoerde soortgelijke werken, met bijzonderheden over de bouwsom en de opdrachtgever. Voor de voornaamste werken dienen door de vroegere opdrachtgevers verklaringen te worden afgegeven waaruit blijkt dat deze werken op bevredigende wijze werden uitgevoerd.
- Bijzonderheden over de machines en verdere voor de uitvoering van het werk beschikbare technische uitrusting.
- Is de aannemer voornemens zijn eigen arbeidskrachten mede te brengen of wil hij ter plaatse arbeidskrachten aanwerven ?
9. Nadere bijzonderheden over de gunningscriteria staan vermeld in de uitnodiging tot inschrijving.
10. — De gunning zal geschieden op basis van de door de Institution of Civil Engineers (U.K.) van tijd tot tijd uitgegeven aanbestedingsvoorwaarden, met inachtneming van de daarin door de Corporation en het Scottish Development Department aangebrachte wijzigingen.
 - Op het bouwcontract is het Schotse recht van toepassing.
 - Betaling zal geschieden in maandelijkse termijnen op basis van een raming van de uitgevoerde werkzaamheden, onder aftrek van de ingehouden bedragen.
 - De inschrijvingen worden niet in het openbaar maar door een verkozen lid van de Town Council geopend.
 - De inschrijvers dienen hun aanbieding gestand te doen gedurende een periode van 3 maanden, te rekenen vanaf de uiterste datum voor indiening van de inschrijvingen.
 - Van de geselecteerde aannemer wordt een waarborg van een bankinstelling of een verzekeringsmaatschappij verlangd ten belope van 10 % van de aannemingsom.
11. 5 december 1973.

Niet-openbare procedure

1. The Corporation of the City of Edinburgh, City Chambers, Edinburgh EH1 1YJ, United Kingdom.
2. Aanbesteding met voorafgaande selectie : gunning aan de laagste aannemelijk bevonden inschrijver en toepassing van bijzondere gunningscriteria op van geselecteerde inschrijvers ontvangen alternatieve aanbiedingen.
3. a) Mayfield Road van West Mayfield tot Nether Liberton in de stad Edinburgh.
b) Titel van het project : Verbetering wegdek Mayfield Road Delen I en II
Geraamde kosten : £ 415 000 tot £ 1 miljoen
Aard van de prestaties : het project omvat de verbouwing en de verbetering van het wegdek van ca. 16 000 m² wegoppervlakte, de aanleg van straatgoten en riolen, diverse voorzieningen en een bijbehorende pijpleiding voor zuiver water.
c)
d)
4. Uitvoeringstermijn voor Deel I : 12 maanden, te rekenen vanaf de datum van de schriftelijke dienstorder tot aanvang der werkzaamheden. Uitvoeringstermijn voor Deel II : 12 maanden na oplevering Deel I.
5. Indien een aannemelijke inschrijving wordt ingezonden door een combinatie van aannemers, dient ieder lid van de combinatie een verbintenis te ondertekenen, ingevolge welke alle tot de combinatie behorende maatschappijen of firma's zich gezamenlijk en hoofdelijk aansprakelijk stellen voor de uitvoering van de opdracht.
6. a) 18 februari 1974.
b) The City Engineer, 19 Market Street, Edinburgh EH1 1BL, United Kingdom.
c) Engelse taal.
7. Ca. 18 maart 1974, hierbij rekening houdend met de tijd die nodig is voor het afhandelen van het dossier.
8. Bij de aanvraag tot deelneming aan de selectie dienen de volgende inlichtingen te worden ingesloten :
— Balansen en opgave van de omzet over de afgelopen drie jaren.
— Bewijs van inschrijving in een beroepsregister of in het „Companies Register” in het Verenigd Koninkrijk of Ierland.
- Verklaring inzake de technische bekwaamheden van het leidinggevend personeel dat — in geval van gunning — voor de uitvoering van het werk verantwoordelijk is, alsmede opgave van eventueel reeds eerder in het Verenigd Koninkrijk uitgevoerde werkzaamheden.
- Lijst van in de afgelopen vijf jaren uitgevoerde soortgelijke werken, met bijzonderheden over de bouw- som en de opdrachtgever. Voor de voornaamste werken dienen door de vroegere opdrachtgevers verklaringen te worden afgegeven waaruit blijkt dat deze werken op bevredigende wijze werden uitgevoerd.
- Bijzonderheden over de machines en verdere voor de uitvoering van het werk beschikbare technische uitrusting.
- Is de aannemer voornemens zijn eigen arbeidskrachten mede te brengen of wil hij ter plaatse arbeidskrachten aanwerven ?
9. Nadere bijzonderheden over de gunningscriteria staan vermeld in de uitnodiging tot inschrijving.
10. — De gunning zal geschieden op basis van de door de Institution of Civil Engineers (U.K.) van tijd tot tijd uitgegeven aanbestedingsvoorwaarden, met inachtneming van de daarin door de Corporation en het Scottish Development Department aangebrachte wijzigingen.
— Op het bouwcontract is het Schotse recht van toepassing.
— Betaling zal geschieden in maandelijkse termijnen op basis van een raming van de uitgevoerde werkzaamheden, onder aftrek van de ingehouden bedragen.
— De inschrijvingen worden niet in het openbaar maar door een verkozen lid van de Town Council geopend.
— De inschrijvers dienen hun aanbieding gestand te doen gedurende een periode van 3 maanden, te rekenen vanaf de uiterste datum voor indiening van de inschrijvingen.
— Van de geselecteerde aannemer wordt een waarborg van een bankinstelling of een verzekeringsmaatschappij verlangd ten belope van 10 % van de aannemingssom.
11. 5 december 1973.

Niet-openbare procedure

1. The Corporation of the City of Edinburgh, City Chambers, Edinburgh EH1 1YJ, United Kingdom.
2. Aanbesteding met voorafgaande selectie : gunning aan de laagste aannemelijk bevonden inschrijver en toepassing van bijzondere gunningscriteria op van geselecteerde inschrijvers ontvangen alternatieve aanbiedingen.
3. a) Craigmillar Road van Queensferry Road te Davidsons Mains tot Queensferry Road te Blackhall in de stad Edinburgh.
b) Titel van het project : Verbreding en verbouwing Craigmillar Road Delen I en II.
Geraamde kosten : £ 415 000 tot £ 1 miljoen.
Aard van de prestaties : het project omvat de verbouwing en de verbetering van het wegdek van ca. 21 000 m² weggoppervlakte, de verbreding van de weg aan de westkant, de aanleg van straatgoten en riolen, de bouw van steunmuren voor het nieuwe tracé, de aanleg van diverse bijbehorende voorzieningen en een pijpleiding voor zuiver water.
c)
d)
4. Uitvoeringstermijn voor Deel I : 12 maanden, te rekenen vanaf de datum van de schriftelijke dienstorder tot aanvang der werkzaamheden. Deel II zal later worden uitgevoerd.
5. Indien een aannemelijke inschrijving wordt ingezonden door een combinatie van aannemers, dient ieder lid van de combinatie een verbintenis te ondertekenen, ingevolge welke alle tot de combinatie behorende maatschappijen of firma's zich gezamenlijk en hoofdelijk stellen voor de uitvoering van de opdracht.
6. a) 18 februari 1974.
b) The City Engineer, 19 Market Street, Edinburgh EH1 1BL, United Kingdom.
c) Engelse taal.
7. Ca. 18 maart 1974, hierbij rekening houdend met de tijd die nodig is voor het afhandelen van het dossier.
8. Bij de aanvraag tot deelneming aan de selectie dienen de volgende inlichtingen te worden ingesloten :
— Balansen en opgave van de omzet over de afgelopen drie jaren.
- Bewijs van inschrijving in een beroepsregister of in het „Companies Register” in het Verenigd Koninkrijk of Ierland.
- Verklaring inzake de technische bekwaamheden van het leidinggevend personeel dat — in geval van gunning — voor de uitvoering van het werk verantwoordelijk is, alsmede opgave van eventueel reeds eerder in het Verenigd Koninkrijk uitgevoerde werkzaamheden.
- Lijst van in de afgelopen vijf jaren uitgevoerde soortgelijke werken, met bijzonderheden over de bouwsoort en de opdrachtgever. Voor de voornaamste werken dienen door de vroegere opdrachtgevers verklaringen te worden afgegeven waaruit blijkt dat deze werken op bevredigende wijze werden uitgevoerd.
- Bijzonderheden over de machines en verdere voor de uitvoering van het werk beschikbare technische uitrusting.
- Is de aannemer voornemens zijn eigen arbeidskrachten mede te brengen of wil hij ter plaatse arbeidskrachten aanwerven ?
9. Nadere bijzonderheden over de gunningscriteria staan vermeld in de uitnodiging tot inschrijving.
10. — De gunning zal geschieden op basis van de door de Institution of Civil Engineers (U.K.) van tijd tot tijd uitgegeven aanbestedingsvoorwaarden, met inachtneming van de daarin door de Corporation en het Scottish Development Department aangebrachte wijzigingen.
— Op het bouwcontract is het Schotse recht van toepassing.
— Betaling zal geschieden in maandelijkse termijnen op basis van een raming van de uitgevoerde werkzaamheden, onder aftrek van de ingehouden bedragen.
— De inschrijvingen worden niet in het openbaar maar door een verkozen lid van de Town Council geopend.
— De inschrijvers dienen hun aanbieding gestand te doen gedurende een periode van 3 maanden, te rekenen vanaf de uiterste datum voor indiening van de inschrijvingen.
— Van de geselecteerde aannemer wordt een waarborg van een bankinstelling of een verzekeringsmaatschappij verlangd ten belope van 10 % van de aannemingsom.
11. 5 december 1973.

Niet-openbare procedure

1. Département du Val de Marne, Direction de l'équipement, Préfecture du Val de Marne, Avenue du général de Gaulle, 94 011 Créteil, Frankrijk.
2. Aanbesteding met voorafgaande selectie.
3. a) Autosnelweg A.86 tussen de autosnelweg A.4 en de wegkruising Pompadour — Perceel nr. 1 C — Rondweg van de R.N. 19 en de C.D. 48.
b) Het project omvat de aanleg van de rondweg van de R.N. 19 en de C.D. 48 alsmede de aanleg van de wegaansluitingen die een volledige draaiende verkeersverbinding met de R.N. 19 op het toekomstige verkeersplein van l'Echat op het grondgebied van de gemeenten Créteil en Maisons-Alfort mogelijk maken.
Het project omvat in hoofdzaak de volgende prestaties :
— de bouw van kunstwerk E.3 van voorgespannen beton waardoor de rue Victor Hugo (C.D. 48) over de autosnelweg A.86 kan worden geleid,
— de bouw van kunstwerk E.4 van voorgespannen beton voor de wegaansluiting die de R.N. 19 met het Academisch-Ziekenhuis van Créteil verbindt.
— de bouw van kunstwerk E.6 van gewapend beton waardoor een weg over de rondweg van de R.N. 19 kan worden geleid.
— de bouw van een steunmuur MS.11 van gewapend beton ter ondersteuning van de aardebaan van de autosnelweg A.86 aan de grens van het weggebied ten zuiden van de rue Saint-Simon.
— de aanleg van de rondweg van de R.N. 19 op het verkeersplein van l'Echat.
— de aanleg van het voetpad langs het quartier des Julliottes.
— de afwatering van de verschillende wegen en de bouw van moerriolen (gewapend slingerbeton).
— de civieltechnische werken m.b.t. de verlichting van de verschillende wegen.
Nummer van de aanbesteding : 1973 — R.N. — V.D.M. nr. 85.
- c)
- d)
4. Totale uitvoeringstermijn van 8 maanden met gedeeltelijke uitvoeringstermijn van 6 maanden.
- 5.
6. a) Per aangetekend schrijven, uiterlijk tot 14 januari 1974 vóór 16 uur.
b) Monsieur le Directeur Départemental de l'Équipement du Val de Marne-Préfecture du Val de Marne-Direction de l'Équipement — Avenue du général de Gaulle-Créteil (94011), onder vermelding van het aanbestedingsnummer : 1973 — R.N. -V.D.M. n° 85 — Autoroute A.86 — Lot n° 1 C — Déviation de la R.N. 19 et C.D. 48.
c) Franse taal.
- 7.
8. Voor te leggen bescheiden betreffende beroepsbekwaamheid en prestatievermogen van de gegadigden.
— een verklaring op ongezegeld papier, met vermelding van namen, voornamen, beroep, woonplaats en datum en plaats van geboorte van de inschrijver, waaruit blijkt dat hij wenst in te schrijven.
— een inlichtingenblad (formulier MPE nr. 3) overeenkomstig het model dat wordt voorgeschreven in de bijlage bij de instructie van het Ministerie van Economische Zaken en Financiën van 14 maart 1973 (Journal Officiel van 10 augustus 1973).
— een verklaring als bedoeld in de beschikking van de Minister van Economische Zaken én Financiën van 16 maart 1971, houdende toepassing van artikel 41 Code des Marchés Publics met betrekking tot de formaliteiten die in acht dienen te worden genomen door ondernemingen welke een inschrijving wensen in te dienen voor staatsopdrachten.
- 9.
10. De ondernemingen zullen rechtstreeks in kennis worden gesteld van het gevolg dat aan hun verzoek tot deelneming aan de selectie werd gegeven en van de voorwaarden voor de prijsaanbiedingen.
Enveloppes zonder aanbestedingsnummer worden geweigerd.
11. 10 december 1973.

Niet-openbare procedure (1)

1. Hochbauamt Bremen, 28 Bremen (BRD), Postfach 1847.
2. Beschränkte Ausschreibung nach der Verdingungsordnung für Bauleistungen — Teil A (VOB/A).
3. a) Bauvorhaben: Neubau Schulzentrum Kattenturm (Obervieland).
b) Leistungen: Schlüsselfertige Erstellung des Hauptgebäudes mit Klassenräumen. Nebengebäude mit techn. Zentrale und Hausmeisterhaus.
c) 16 700 cbm umbauter Raum.
d)
4. Ausführungszeit: 1. März 1974 — 15. August 1974.
Alternativ 1. März 1974 — 31. Dezember 1974.
Alternativ Baubeginn 1. März 1974, Fertigstellung nach Wahl des Bieters.
- 5.
6. a) 14. Januar 1974, 16 Uhr.
b) Hochbauamt Bremen — Verdingungsstelle — 28 Bremen 1, Postfach 1847.
c) Deutsch.
7. Die Ausschreibungsunterlagen werden etwa 10 Tage nach dem o.g. Termin den ausgewählten Bewerbern zugestellt.
8. Zur Abgabe von Angeboten werden nur solche Firmen zugelassen, die bereits gleichartige und dem Umfang nach gleichwertige Leistungen fachgerecht und termingemäß ausgeführt haben.
Firmen, die für die ausschreibende Stelle bisher keine Leistungen dieser Art und Größe ausgeführt haben, müssen ihrer Bewerbung folgende Unterlagen beifügen:
— Referenzen,
— Angaben über die Anzahl der Arbeitskräfte mit Aufgliederung nach Berufsgruppen,
— Angaben über die für die Ausführung der zu vergebenden Leistung zur Verfügung stehende technische Ausrüstung,
— Bescheinigungen über die Eintragung der Firma in die Berufsregister und über die gewerbepolizeiliche Anmeldung.
9. Der Zuschlag wird nach § 25 VOB/A auf das Angebot erteilt, das unter Berücksichtigung aller technischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkte als das annehmbarste erscheint.
Evtl. weitere Zuschlagskriterien sind in der Aufforderung zur Angebotsabgabe aufgeführt.
10. Auskünfte erteilt das Hochbauamt Bremen — Verdingungsstelle — 28 Bremen, Hutfilterstraße 1/3/5, Zimmer 64, Tel.: 361 — 4147.
11. 14. Dezember 1973.

(1) Vgl. Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG, artikel 12, lid 3, en artikel 15 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 8).

Niet-openbare procedure (1)

1. Direction départementale de l'équipement des Vosges, case officielle n° 579, F-88020 Épinal RP.
2. Appel d'offres restreint avec publicité préalable.
3. a) Saint-Nabord (Vosges);
b) Terrassements, assainissement, construction des chaussées (sauf enrobés) et des ouvrages d'art (sauf 2 PICE) de la rectification à 2 x 2 voies de la RN 57 entre Pouxoux et Saint-Nabord;
c) Marché à l'entreprise générale;
d) Projet sans variantes.
4. Les délais sont proposés par l'entreprise, mais celui de la tranche ferme est limité à 9 mois.
5. S'il y a regroupement, les entreprises devront être conjointement solidaires; la liste des cotraitants devra être indiquée ainsi que le mandataire commun qui remplira la fonction de pilote.
6. a) Le 11 janvier 1974;
b) Direction départementale de l'équipement des Vosges;
c) Langue française.
7. Le 18 janvier 1974.
8. Une fiche de renseignements est à fournir, dont le modèle sera transmis aux intéressés sur demande, par le service mentionné sous le point 1.
9. Les prix, les délais d'exécution.
- 10.
11. Le 13 décembre 1973.

(1) Vgl. Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG, artikel 12, lid 3, en artikel 15 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 8).

Niet-openbare procedure (1)

1. La direction départementale de l'équipement de la Savoie, arrondissement fonctionnel d'études et de travaux, route du Bourget, BP 252 à 73000 Chambéry.
 - c)
 - d)
2. Appel d'offres restreint sur offres de prix.
 - 4.
 - 5.
3. a) Voie rapide urbaine de Chambéry, lot n° 2 ;
 - b) La construction :
 - d'un pont en biais sur la ligne de la SNCF Chambéry-Lyon, de 15,30 m d'ouverture droite en béton précontraint,
 - de rideaux de palplanches en bordure de la rivière « la Leysse » (fiches 8 m environ, hors sol 2,50 à 3 m, sur une longueur de 400 m),
 - de murs en terre armée (hauteurs variant de 3,00 m à 9,00 m, sur une longueur de 550 m),et pour :
 - la mise en place de l'ordre de 120 000 m³ de remblais pour plate-forme de chaussée,
 - et le calibrage du lit de la Leysse au droit des travaux ci-dessus (20 000 m³ déblais tout-venant).
 6. a) Le 12 janvier 1974 ;
 - b) Voir point n° 1 ;
 - c) Langue française.
 7. Les entreprises agréées seront invitées ultérieurement à déposer leur soumission définitive.
 8. Références.
 - 9.
 - 10.
 11. Le 12 décembre 1973.

(1) Vgl. Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG, artikel 12, lid 3, en artikel 15 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 8).

Niet-openbare procedure

1. Ministerie van Openbare Werken — Bestuur der Gebouwen. Directie van het Rijksadministratief Centrum, Esplanadegebouw 11, 1010 Brussel (Tel. 02/64 18 51 — 64 18 53).
 - c) Nederlands of Frans.
 2. Beperkte offerteaanvraag.
 3. a) Stad Brussel.
 - b) Rijksadministratief Centrum; Blok E; Infrastructuur; Onderstations; Levering en montage van 3 hoogspanningsonderstations van het geprefabriceerde afgeschermd stekertype en 18 transformatorstations. Het hoogspanningsmaterieel is van het geprefabriceerde afgeschermd vaste type.
Het laagspanningsmaterieel is van het geprefabriceerde afgeschermd stekertje.
 - c) Vereiste erkenning: categorie P, klasse 6 (werk van 30 000 000 Bfr. tot 75 000 000 Bfr.).
 - d)
 4. 250 werkdagen.
 - 5.
 6. a) 4 januari 1974.
 - b) Rijksadministratief Centrum, Esplanadegebouw 11, 1010 Brussel, zoals onder 1 is vermeld.
 7. 21 januari 1974.
 8. De inschrijvende aannemer die niet door de Belgische Staat is erkend, moet bij zijn aanvraag om deelneming aan de aanbesteding alle bewijsstukken voegen betreffende zijn technische bekwaamheid en financiële draagkracht, die het Bestuur in staat moeten stellen zich met kennis van zaken uit te spreken (met name: een lijst van de in de laatste twee jaren uitgevoerde aannemingen met opgave van hun omvang; een bewijs van goede uitvoering; een balans van het laatste boekjaar).
 9. De regelmatige, economisch voordeligste offerte kan worden gekozen.
 - 10.
 11. 13 december 1973.
-

Niet-openbare procedure (1)

1. Wansbeck District Council, Town Hall, Ashington,
United Kingdom. c) English.
 2. Selected list of contractors. 7.
 3. a) 8.
b) New housing : over £ 415 000.
New buildings : over £ 415 000.
Alterations to buildings : over £ 415 000.
Civil engineering works : over £ 415 000. 9.
c)
d)
 4. 10. Contractors who wish to be considered for inclusion in a
selected list, from which invitations to tender will be
taken, should submit their names stating in which cate-
gory they have an interest. The list, when selected, will
not be reviewed for a period of three years commencing
April 1974.
 - 5.
 6. a) 10 January 1974.
b) R. R. Nuttall, Chief Executive Officer, address as
under item 1. 11. 14 December 1973.
-

(1) Vgl. Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG, artikel 12, lid 3, en artikel 15 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 8).

Niet-openbare procedure (1)

1. Lancashire County Council, PO Box No 78, County Hall, Preston, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Kearsley George Tomlinson Secondary School. Extensions to 6 F.E. Springfield Road, Kearsley.
b) The work comprises onward mk. II sports hall, alterations and maintenance to existing, drainage, external works, services, approximate floor area 1 100 m².
The project is within the cost range of £ 415 000 to £ 700 000.
c) Principal nominated subcontractors.
Heating installation £ 60 000.
Electrical installation £ 40 000.
d) Not applicable.
4. The work is expected to commence in May 1974, and to be completed in 116 weeks.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 11 January 1974.
b) Roger Booth, County Architect, PO Box No 26, County Hall, Preston, United Kingdom.
- c) English.
7. 31 January 1974.
8. — Proof of inscription of the company on a professional register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheets/accounts for the past three years including statement of turnover on construction work and proportion of turnover on building work.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.
— A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
— Details of plant and machinery available for executing the work.
— Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Not applicable.
10. The contract will be governed by the RIBA conditions of contract as modified by the Lancashire County Council. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to site.
11. 14 December 1973.

(1) Vgl. Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG, artikel 12, lid 3, en artikel 15 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 8).

Niet-openbare procedure (1)

1. Telford Development Corporation, Priorslee Hall, Telford, Shropshire, England. c) English.
2. The procedure to be used will be a restricted tender procedure in accordance with Article 5 (2). 7. 31 January 1974.
3. a) Telford New Town.
 - b) The work involves the construction of a length of principal road to urban motorway standards consisting of 1 380 m of dual 7.3 m carriageway, 880 m of single 7.3 m carriageway and a ground level roundabout junction. Ancillary works include two reinforced concrete pedestrian/cyclist under-passes, one pedestrian cyclist over-bridge (spanning dual carriageway) and a 58 m length of reinforced concrete retaining wall. In addition the scheme has all the normal features of road contracts including fencing, drainage and substantial landscaping.
 - c) The works are estimated to cost between £ 500 000 and £ 1 000 000 and will not be subdivided.
 - d) No drawing up is required.
4. The works are to be completed by 1 September 1975.
5. It is not the Corporation's practice to open tenders publicly.
6. a) 15 January 1974.
 - b) The Director of Engineering Services, Telford Development Corporation, Priorslee Hall, Telford, Shropshire, England.
8. The references described in Articles 25 and 26 (a), (b) and (d) will be required.
9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
10. The conditions of contract will be the fifth edition of the General Conditions of Contract for use in connection with works of civil engineering construction dated June 1973 and published by the Institution of Civil Engineers, London.
11. 12 December 1973.

(1) Vgl. Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG, artikel 12, lid 3, en artikel 15 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 8).

Niet-openbare procedure (1)

1. London Borough of Barnet, Town Hall, The Burroughs, Hendon NW4 4BG, United Kingdom.
2. Restricted limitation to tender. Special award criteria as applied to offers from selected tenderers.
3. a) The site falls within ordnance survey grid ref. TQ. 229 910 (1/2500 scale) and has an area of approx. 2.25 hectares (5.5 acres). It is situated in the mid-northern section of a large open complex of sports pitches and adjacent to the existing stadium. The existing main access to the Copthall lands is via the trunk road A1 ; for the purposes of construction traffic a new surfaced access road has been provided leading from Page Street to the west.
b) The building works comprise two main pools 0.25 m × 17.8 m × 1 to 1.5 m and 25 m × 12.6 m × 0.9 to 1 m, a diving pool 12 m × 12 m × 12 m × 4 m and a learners pool 12 m × 7 m, 0.45 m to 0.75 m deep together with various ancillary accommodation : changing rooms, administration and special areas. The basement constructed of reinforced concrete, will contain the steel tanks for the pools (including balancing tanks) which are on the level deck principle, and plant. The building will be air conditioned and heated by a gas fired installation, using heat recovery techniques. Construction will be cased steel frame with facing brickwork. External works include the provision of 113 car parking spaces. A separate single storey dwelling provides accommodation for resident staff.
c) The contract will not be subdivided.
d) The contract does not involve drawing up of plans.
4. Contractors are to submit their own estimated time for completion of the works.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 11 January 1974.
b) The Chief Executive and Town Clerk, Town Hall, The Burroughs, Hendon, London NW4 4BG, United Kingdom.
c) English.
7. Approximately 25 January 1974.
8. Contractors submitting their names for selection to tender must produce all references listed in Articles 25 (a), (b) and (c).
9. The Corporation will not be liable for expenses incurred in the preparation of tenders, nor do they bind themselves to accept the lowest or any tender submitted or to give reasons for the rejection of any tender and reserve the right to invite fresh tenders should they consider this course desirable.
10. Tenders will not be opened in public. The form of contract will be the United Kingdom Standard Form of Building Contract, Local Authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision).
11. 13 December 1973.

(1) Vgl. Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG, artikel 12, lid 3, en artikel 15 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 8).